

## EŞLER ARASINDA ŞİDDET

### AFFEDİLMEYEN BİR

### SUÇTUR!

#### YASA KİMLERİ KORUYOR?

Yasa, şiddeti uygulayan ile mağdur arasındaki bağın türü (eş, kayıtlı hayat arkadaşı, sevgili vb.) her ne olursa olsun, şiddete maruz kalan herkesi korur.

#### MAĞDUR HANGİ YARDIMLARI ALABİLİR?

İletişim bilgilerini paylaşmayı kabul etmesi durumunda, LAVI Merkezi mağdur ile iletişime geçer (acil durum kartına bkz.). Mağdurun bizzat kendisi de LAVI Merkezi ile temasa geçebilir. Kendisine ücretsiz olarak bir görüşme imkânı sağlanacaktır.

Mağdurun, şiddet uygulayanın evden uzaklaştırılmasından sonra evinde kalmaya devam etmeyi arzulaması durumunda, polis tarafından kendisine acil bir destek almak üzere EMUS'ye başvurması önerilir (acil durum kartına bkz.).

Mağdur ayrıca MalleyPrairie Merkezi ile de temasa geçebilir veya hem gece hem de gün içinde, herhangi bir zamanda bu merkeze gidebilir (acil durum kartına bkz.). MalleyPrairie Merkezi, ayrıca, kantonun tüm bölgelerinde danışmanlık hizmeti vermekte, hatta şiddet uygulayan kişinin ayrılmasını takiben bu görüşmeleri mağdurun evinde de gerçekleştirebilmektedir.

#### ŞİDDET UYGULAYAN KİŞİ NASIL BİR YARDIM ALABİLİR?

Polis tarafından evden uzaklaştırılma durumunda, CPAle (acil durum kartına bkz.) uzaklaştırılan kişi ile zorunlu bir eğitim amaçlı sosyolojik görüşme kararlaştırmak üzere temasa geçer. Bu ücretsiz görüşme sırasında, uzaklaştırılan kişinin durumuna ve şiddetin olaya dahil olanlar için sonuçlarına dair bir değerlendirmede bulunulur.

Uzaklaştırılan kişi, acilen barınacak yer bulmasının sağlanması için EMUS'den destek alabilir.

Şiddet uygulayan kişi, aynı zamanda kendi inisiyatifi ile de CPAle'den ücretsiz bir danışmanlık ve yönlendirme görüşmesi talep edebilir. CPAle söz konusu kişinin şiddet eğilimlerini kontrol altına alınmasını amaçlayan programlar sunmaktadır.

#### KİMLER UZAKLAŞTIRMA ALIR?

Polis, eşine şiddet uygulayan kişiyi evinden anında uzaklaştırabilir.

#### UZAKLAŞTIRMA KARARINI KİM ALIR?

Polis, yeni şiddet durumlarının önüne geçmek amacıyla, kişiyi uzaklaştırır. Mağdur bu önleme karşı çıkamaz. Bu tedbir sistematik olarak, on dört gün içinde bir duruşma tarihi belirleyecek olan bir mahkemeye sunulur.

#### EV SAHİBİ VEYA KIRACI OLMAK UZAKLAŞTIRMA ÜZERİNDE ETKİLİ Mİ?

Hayır bunun herhangi bir etkisi olmamaktadır. Polis, konutun mülk sahibi veya kira sözleşmesinin tek imzalamayı olsa da şiddet uygulayan kişiyi haneden uzaklaştırabilir.

#### UZAKLAŞTIRILAN KİŞİ YANINA NELER ALABİLİR?

Kendisi için gerekli olan kişisel eşyalarını beraberinde alabilir (örneğin kişisel belgeleri, kıyafetleri, ilaçları, kendi dizüstü bilgisayarını vb.).

#### UZAKLAŞTIRMA SÜRESİ NEDİR?

Uzaklaştırma en fazla otuz gün geçerlidir. Talep üzerine, mahkeme tarafından diğer koruma ve uzaklaştırma tedbirleri alınabilir, özellikle de yeni bir haneden uzaklaştırma kararı alınabilir.

#### ŞİDDET UYGULAYAN KİŞİ SAKINLEŞTİKTEN SONRA EVE GERİ DÖNEBİLİR Mİ?

Hayır, belirlenen süre sona ermeden dönemez. Uzaklaştırma, her iki tarafın da durumu düşünmesini ve gerekirse gerekli tedbirleri almasını sağlar.

#### UZAKLAŞTIRILAN KİŞİ YASAKLARA UYMAZSA NE YAPMALI?

Mağdur, uzaklaştırılan kişiye kapıyı açmamalıdır. Derhal polisi aramalı, bir evden uzaklaştırma kararı bulunduğunu söylemelidir. Gerekirse, mağdur mahkeme tarafından alınan uzaklaştırma kararını polise ibraz edecektir.

## ACİL DURUM

### KARTI

#### ACIL

**Polis** | GÜNÜN 24 SAATI HER TÜRLÜ ACİL DURUMDA  
117 veya 112

**Günün 24 saati acil tıbbi yardım**  
144

**Equipe mobile d'urgences sociales (EMUS)**  
(Günün 24 saati Mobil Acil Sosyal Yardım Ekibi)  
0848 133 133

#### MAĞDURLARA YARDIM

**Centre d'accueil MalleyPrairie** | GÜNÜN 24 SAATI DİNLEME VE SİĞİNMA  
Chemin de la Prairie 34 - 1007 Lausanne  
021 620 76 76 - info@malleyprairie.ch

**Centre LAVI** | MAĞDURLARA YARDIM  
Rue du Grand-Pont 2 bis - 1003 Lausanne - 021 631 03 00  
- Rue de la Plaine 2 - 1400 Yverdon-les-Bains - 021 631 03 08  
- Rue du Molage 36 - 1860 Aigle - 021 631 03 04

#### ŞİDDET UYGULAYANLARA YÖNELİK TAVSİYELER

**Centre Prévention de l'Ale (CPAle)**  
Rue de l'Ale 30 - 1003 Lausanne  
021 321 24 00 - info@prevention-ale.ch

#### OTURMA İZNI

**La Fraternité du CSP** | OTURMA İZnine İLİŞKİN SORULAR  
Place M.-L. Arlaud 2 - 1003 Lausanne  
021 560 60 98 - frat@csp-vd.ch

## OTURMA İZNI

### Service de la population

(Nüfus birimi) | OTURMA İZNINE İLİŞKİN YETKİLİ MERCİ  
Av. de Beaulieu 19 - 1014 Lausanne

## TIBBİ TESPİT

### Unité de médecine des violences

(Şiddet ile mücadele tıbbi birimi)

## CHUV

Rue du Bugnon 44 - 1011 Lausanne - 021 314 00 60

## Hôpital d'Yverdon-les-Bains

Rue d'Entremonts 11 - 1400 Yverdon-les-Bains - 024 424 42 20

## Hôpital Riviera-Chablais - Espace Santé Rennaz

Route des Tilles 6A - 1847 Rennaz - 058 773 64 77

## Hôpital de Nyon

Chemin Monastier 10 - 1260 Nyon - 021 314 08 51

## BÖLGE MAHKEMELERİ

### Tribunal d'arrondissement de Lausanne

Palais de justice de Montbenon  
Allée E.-Ansermet 2 - 1014 Lausanne

### Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois

Rue des Moulins 8 - Case postale - 1401 Yverdon-les-Bains

### Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois

Cour-au-Chantre - Rue du Simplon 22 - 1800 Vevey

### Tribunal d'arrondissement de la Côte

Route de Saint-Cergue 38 - 1260 Nyon

## www.violencequefaire.ch

SORULARINIZI KİMLİĞİNİZİ BELLİ ETMEDEN SORABİLMENİZİ SAĞLAYAN  
İNTERNET SİTESİ

## Bureau de l'égalité (Eşitlik bürosu)

021 316 61 24 - info.befh@vd.ch  
www.vd.ch/violence-domestique

...

Polis, uzaklaştırma kararı bulunan kişiyi uzaklaştırmakta, gerekirse zor kullanmakta yetkilidir. Bazı durumlarda, yasaklara uyulmaması cezai yaptırımları beraberinde getirebilir.

Uzaklaştırılan kişinin bazı eşyalarına ihtiyaç duyduğunu ifade etmesi durumunda (giysileri, belgeleri vb.), polis eşliğinde eve gitmelidir.

Telefon yoluyla ısrarlı temasa geçme girişimlerine mağdur cevap vermemelidir. Mahkemeden uzaklaştırılan kişinin kendisi ile iletişime geçmesinin yasaklanmasını talep edebilir, iletişim yollarının suiistimale yönelik kullanılmasına ilişkin şikayette bulunabilir.

### EŞİ HAKKINDA UZAKLAŞTIRMA KARARI ALINAN YABANCI UYRUKLU BİRİ OTURMA İZİNİNİ KAYBEDER Mİ?

Hayır. Uzaklaştırma, kısa vadeli olarak bir tehlikenin önüne geçilmesini amaçlar. Eğer mağdurun oturma izni uzaklaştırma kararı alınan kişinin oturma iznine bağlı ise, uzun süreli ayrılık durumunda Fraternité du CSP'den bilgi alınması tavsiye edilir (acil durum kartına bkz.).

## GÜVENLİĞİNİZE

## DIKKAT EDİN

Şiddet uygulayan birinin uzaklaştırılması, mağdurun evinde kalmasını sağlar. Yine de, yeni şiddet girişimleri açısından mutlak koruma sağlamaz.

Kötü muamelenin söz konusu olduğu bir ilişkiden kurtulmak zordur ve zaman ister. Böyle bir süreçte, her türlü yardıma başvurulması kaçınılmazdır.

## TEHLİKE DURUMUNDA

## POLİS İMDAT

**117 veya 112'yi arayarak polise ulaşın.**

